

# THULE®

SWEDEN

- S** Monteringsanvisning  
**GB** Fitting instructions  
**D** Montageanleitung  
**F** Instructions de montage  
**NL** Montage-instructies  
**FIN** Asennusohje  
**E** Instrucciones de montaje  
**CZ** Návod na montáž  
**PL** Instrukcja montażu

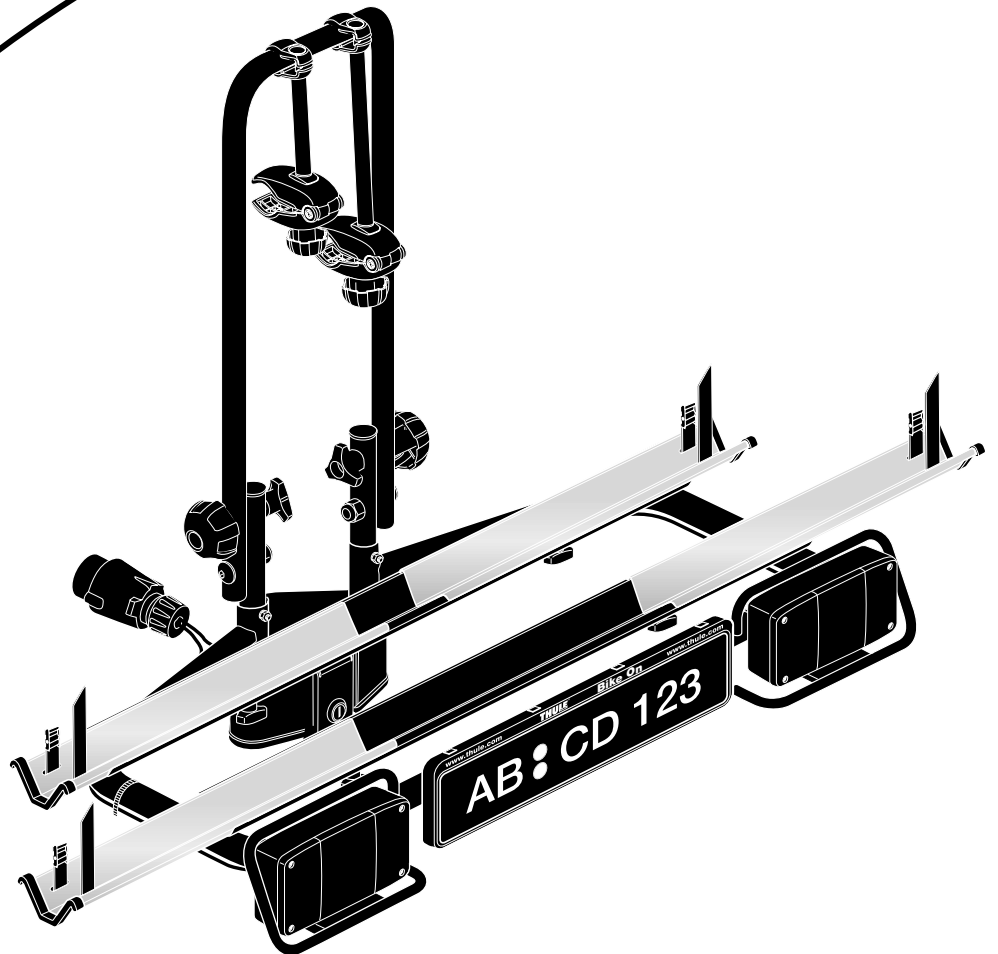
**I** Se la vostra lingua non è compresa nelle istruzioni, prendete contatto con il rivenditore per informazioni.

**PT** Caso sua língua não esteja nas instruções, contate a loja para informações.

**RU** Если в инструкции нет Вашего языка, обращайтесь за получением информации в магазин.

**KR** 조립설명서가 귀하의 언어로 되어있지 않을 때 제품구매처에 조립에 관해 문의하시기 바랍니다.

## Bike On



# 912

7030-07-71



# Follow me...

**S** Läs igenom hela monteringsanvisningen innan Du börjar. Kontrollera att allt finns med. Montera stegvis; 1, 2, 3, o.s.v.

**GB** Before you begin, please read the assembly instructions carefully. Make sure that all parts are included in the package. Assemble step by step; 1, 2, 3, etc.

**D** Bitte lesen Sie vor Beginn des Zusammenbaus die Montageanleitung genau durch und stellen Sie bitte fest, dass alle Teile dabei sind. Der Zusammenbau erfolgt stufenweise; 1, 2, 3 u.s.w.

**F** Prière de bien lire l'instruction de montage avant de commencer. Veuillez vérifier que tous les articles sont inclus dans la boîte. Suivez l'ordre de numérotage; 1, 2, 3 etc.

**NL** Lees de instructies geheel door voordat u begint. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Monteer stap voor stap; 1, 2, 3 enz.

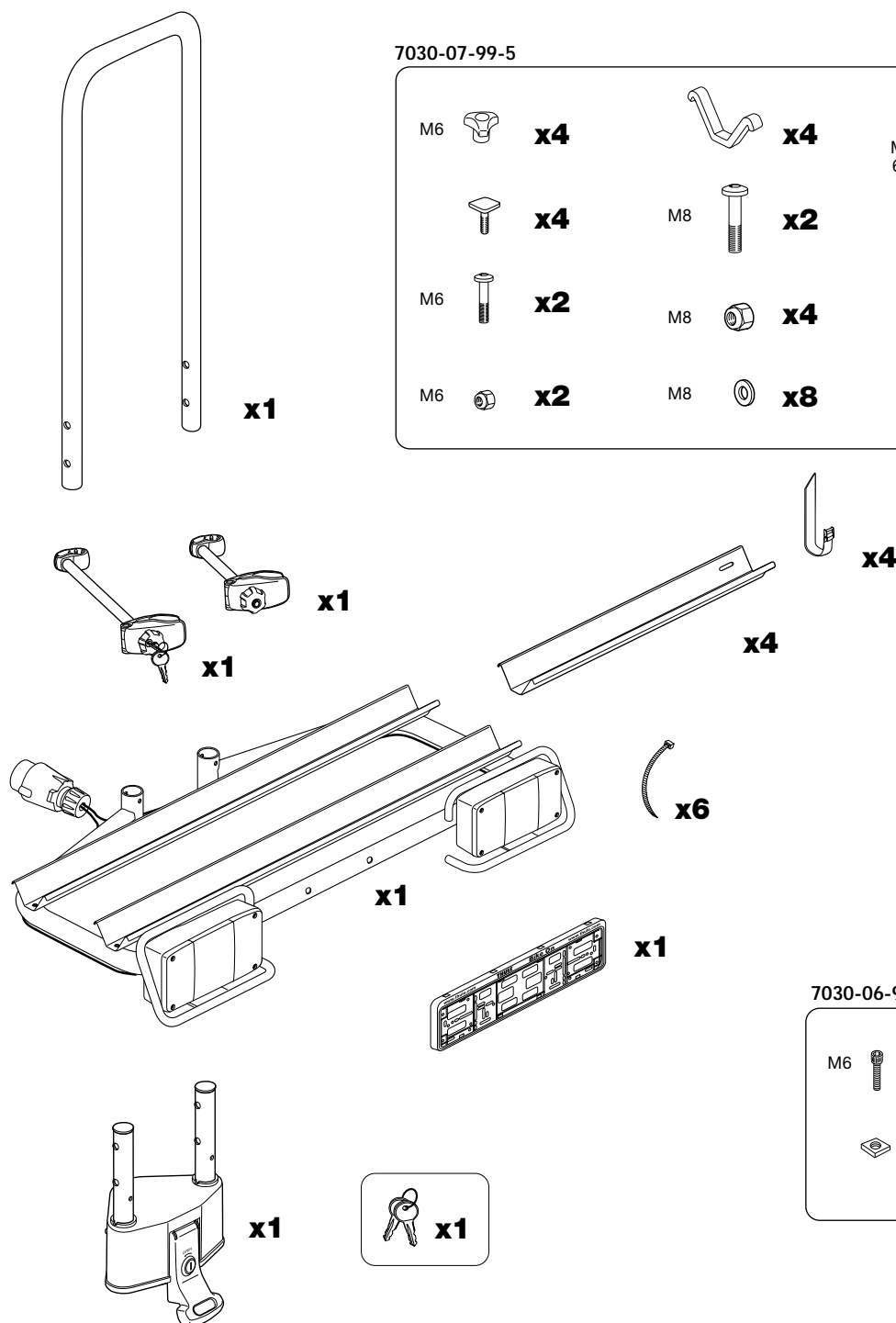
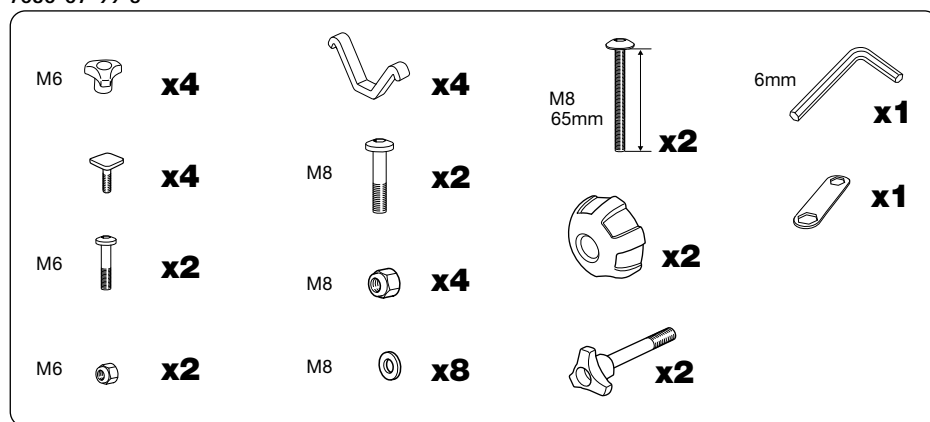
**FIN** Lue tarkoin ohjeet, ennen kuin aloitat. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Kokoa vaihe vaiheelta 1, 2, 3 jne.

**E** Antes de empezar, lea las instrucciones de montaje completas. Controle que está todo incluido. Haga el montaje por etapas: 1, 2, 3, etc.

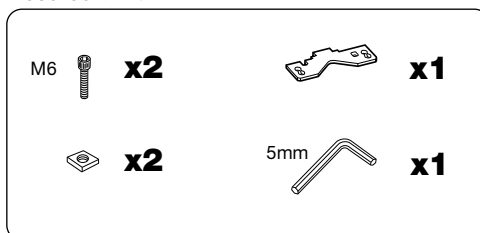
**CZ** Než začnete s montáží, přečtěte si důkladně celý návod. Překontrolujte, že máte všechny díly. Postupujte podle jednotlivých bodů.

**PL** Zanim zaczniesz montowanie bagażnika zapoznaj się z treścią instrukcji i sprawdź, czy nie brakuje żadnej z części. Pracę wykonuj etapami 1, 2, 3... itd.

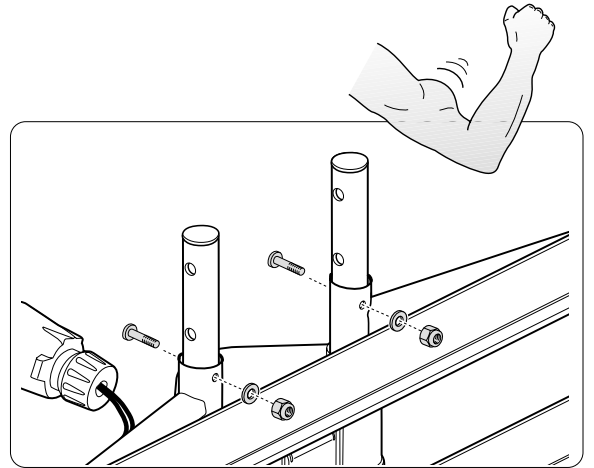
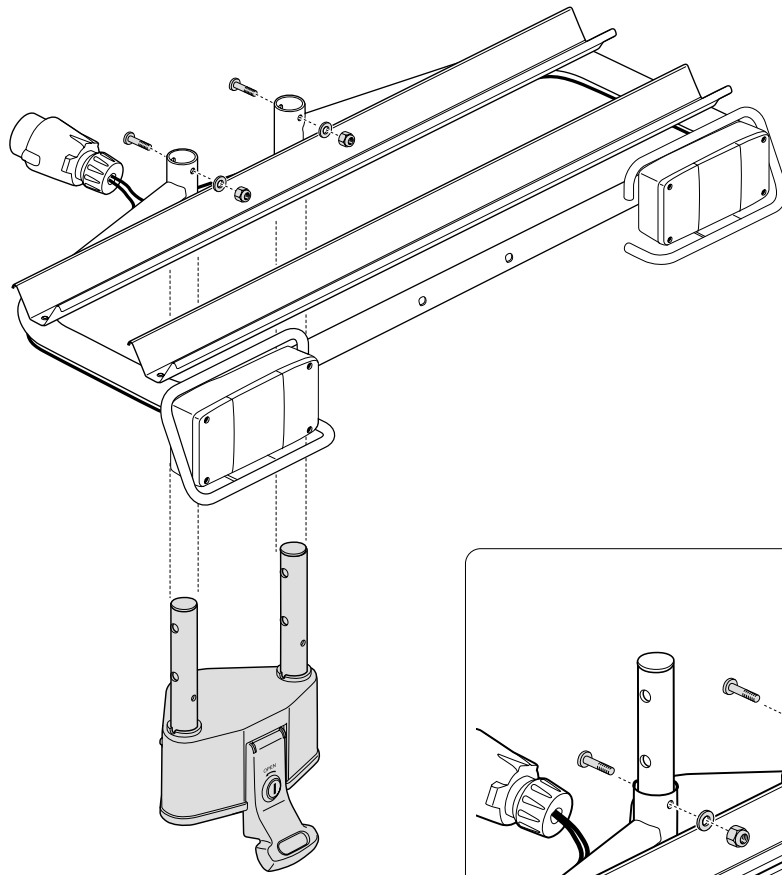
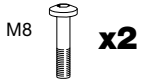
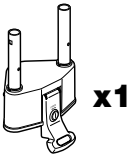
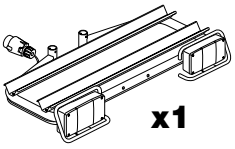
7030-07-99-5



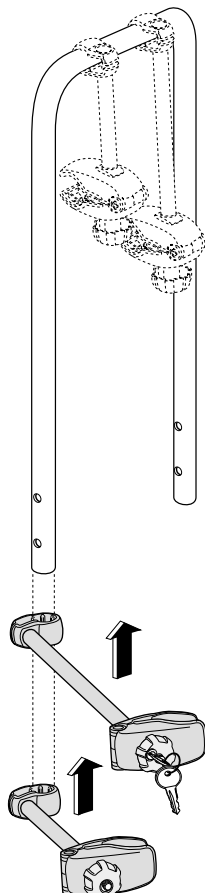
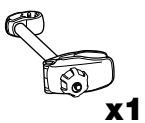
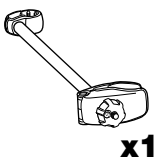
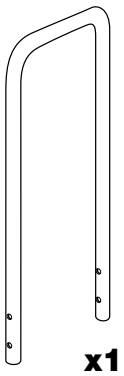
7030-06-99-4



**1**



**2**



**3**

M8  
65mm  
**x2**

**x6**

**x2**

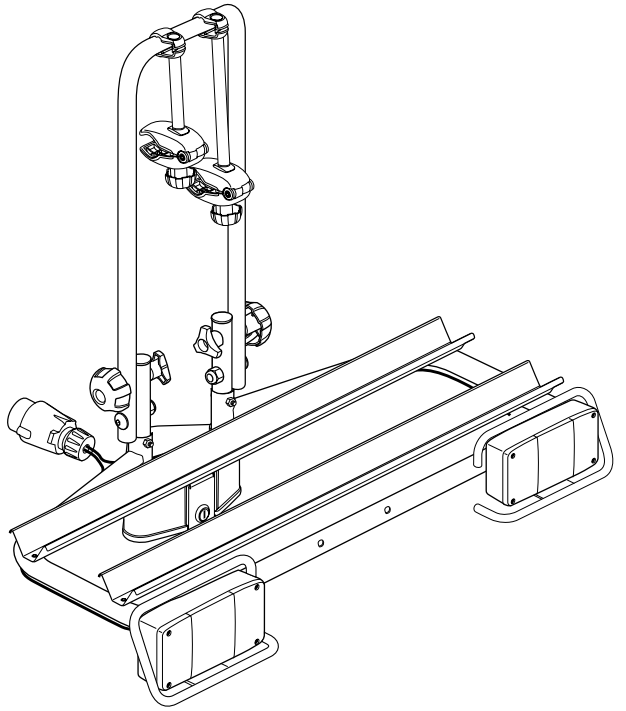
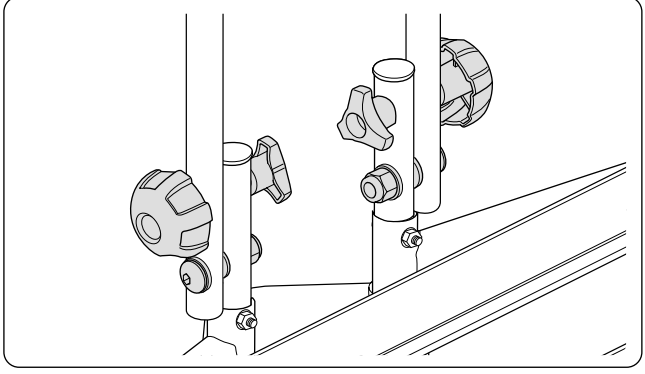
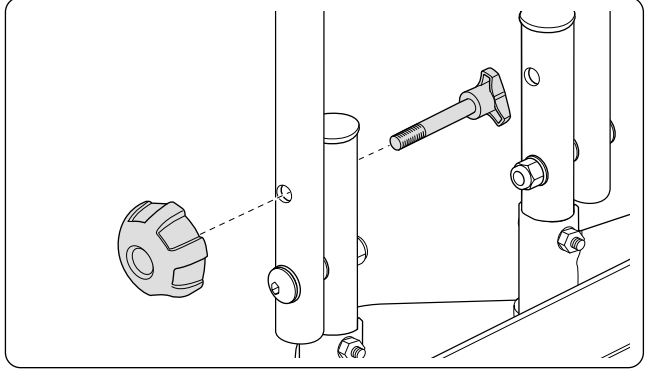
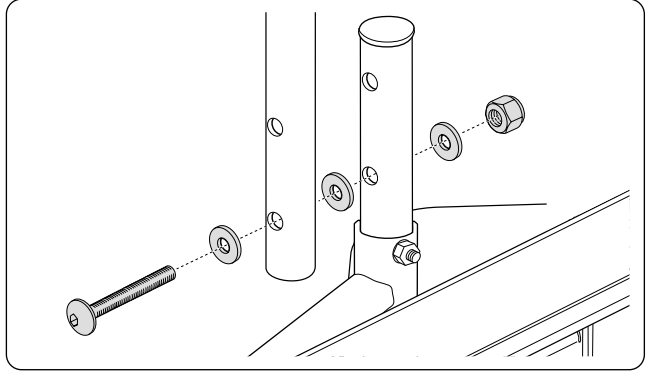
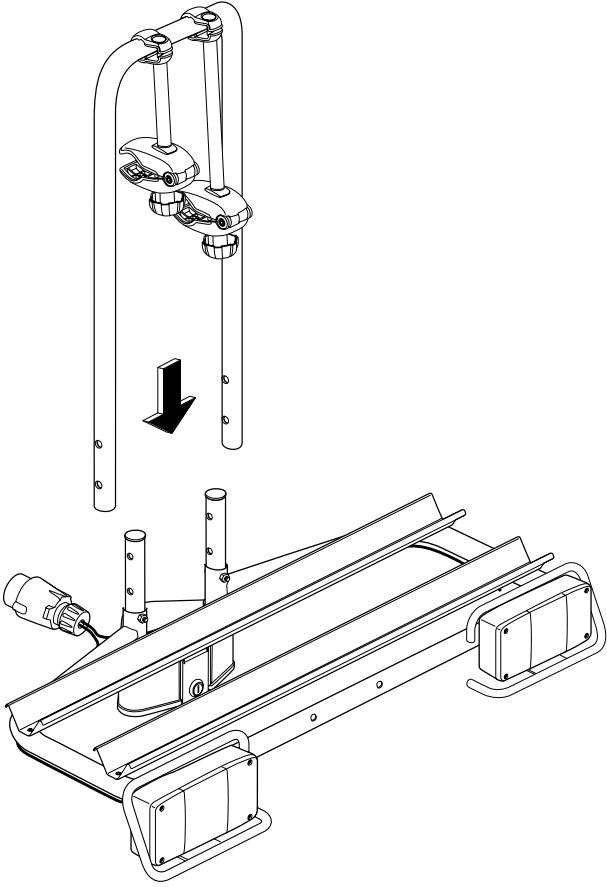
**x2**

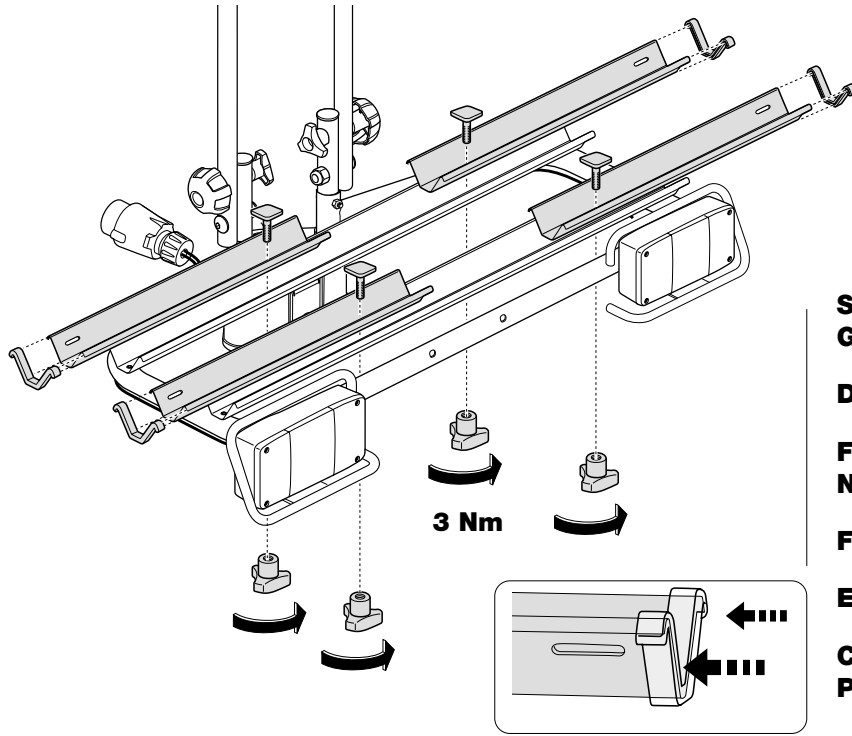
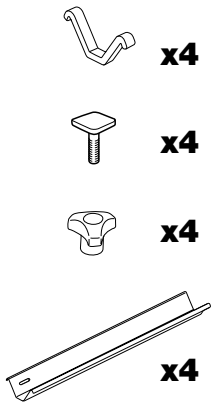
**x2**

**x1**

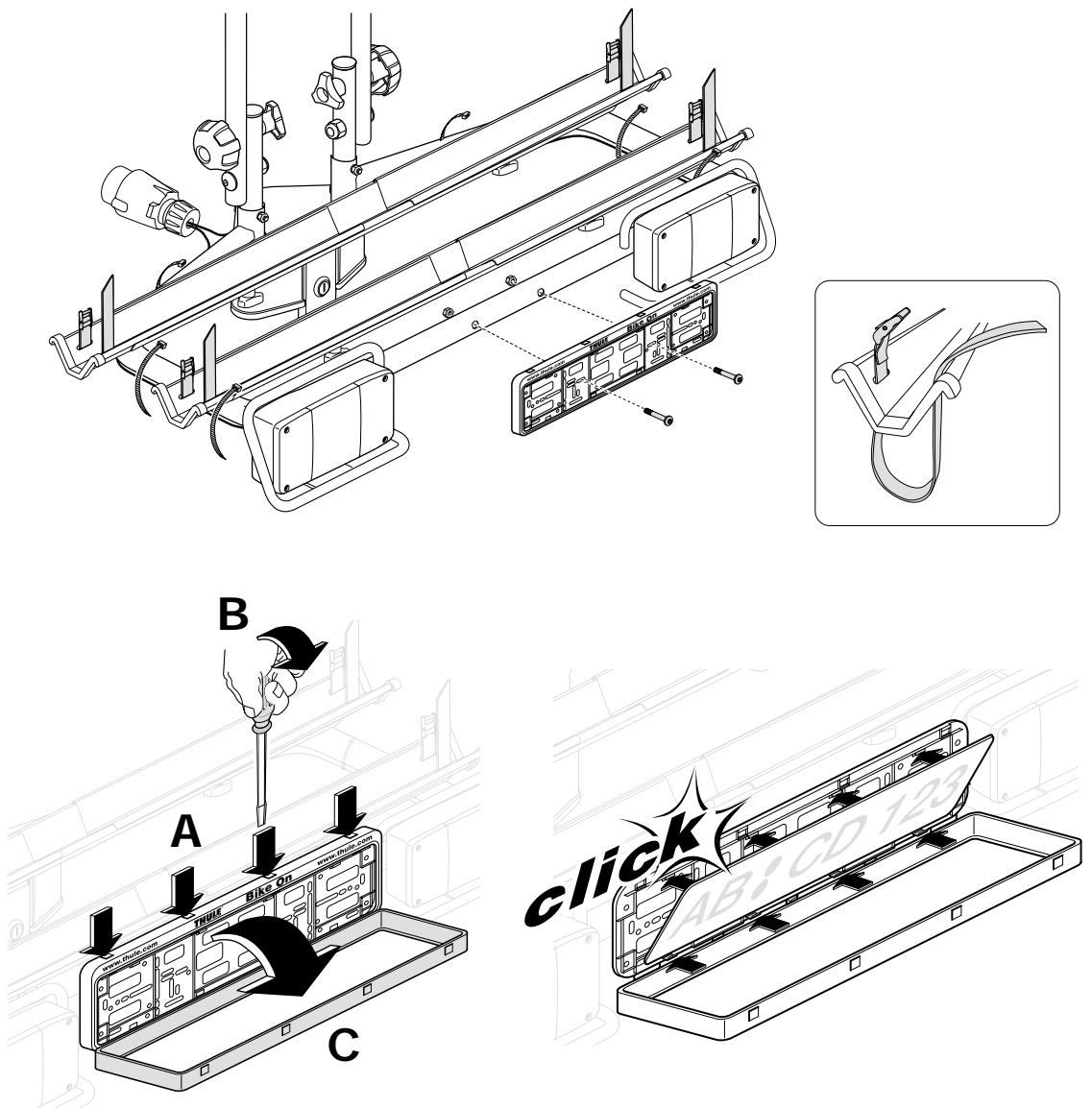
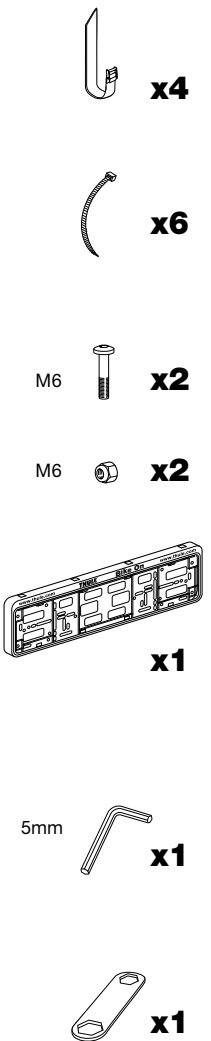
**x1**

6mm  
**x1**



**4**

- S** Tryck in till bottenläget
- GB** Press in to the bottom position.
- D** Bis zur unteren Endstellung eindrücken.
- F** En fonder à fond.
- NL** Tot in de onderste positie indrukken.
- FIN** Paina sisään pohja-asentoon.
- E** Presione hasta la posición más al fondo
- CZ** Stlaďte až na konec.
- PL** Wsuń szyny do wewnątrz.

**5**



x2



x2

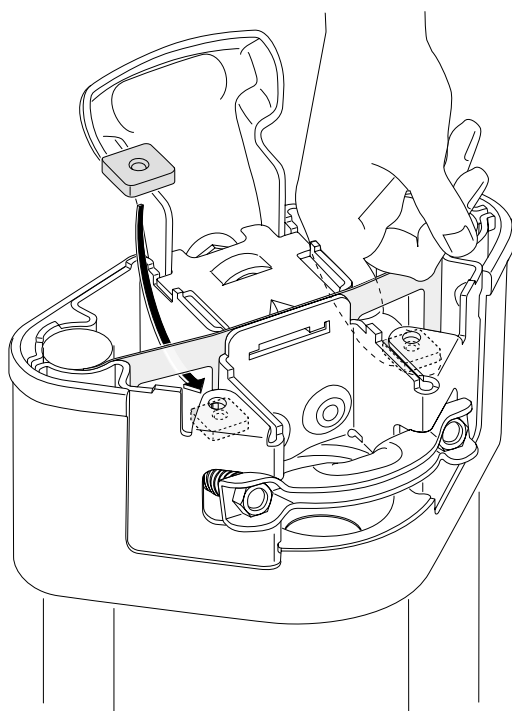


x1

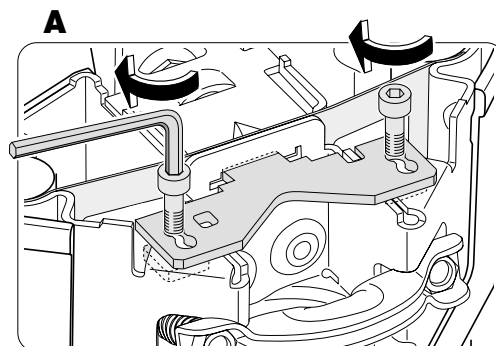


5mm

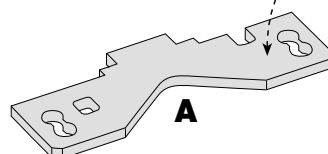
x1



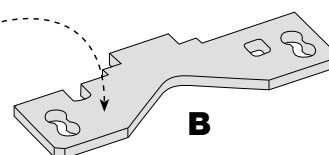
25 Nm



180°

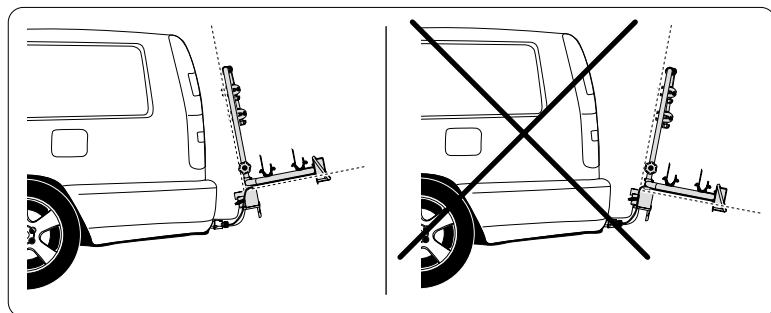


A

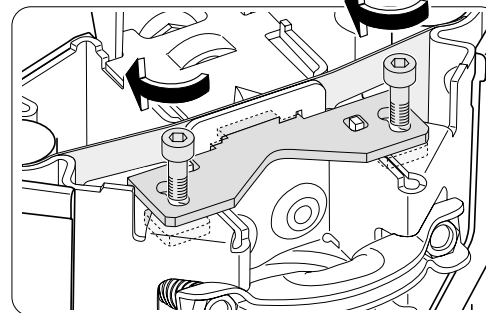


B

C



B



### S Utprovning av kitplåt.

Kitplåten passar på två sätt, alternativ A eller alternativ B. Eftersträva en vinkel som lutar något mot bilen, se bilbilden C.

### GB Testing out the kit plate.

The kit panel fits in two ways, according to either method A or B. Try to achieve an angle that lean slightly in towards the car, see illustration C.

### D Auswahl des passenden Kit-Blech

Das Kit-Blech paßt auf zweierlei Art - Alternative A oder Alternative B. Der Fahrradhalter sollte etwas nach vorn zum Fahrzeug hin geneigt sein, siehe Fahrzeugbild C.

### F Choisir l'adaptateur :

La platine peut se monter de deux façons, selon l'alternative A ou B. Correctement fixé, le porte-vélos est légèrement incliné vers l'avant de la voiture (Fig. C).

### NL De kitplaat uitproberen.

De kitplaat past op twee manieren, alternatief A of alternatief B. Laat de hoek iets naar de auto hellen, zie afbeelding C.

### FIN Sovitepalkan asennus

Sovitepala voidaan asentaa kahdella eri tavalla, vaihtoehdon A tai B mukaan. Yritä saada aikaan hieman autoon päin kallistuva kulma, katso auton kuva C.

### E Prueba de la placa de kit

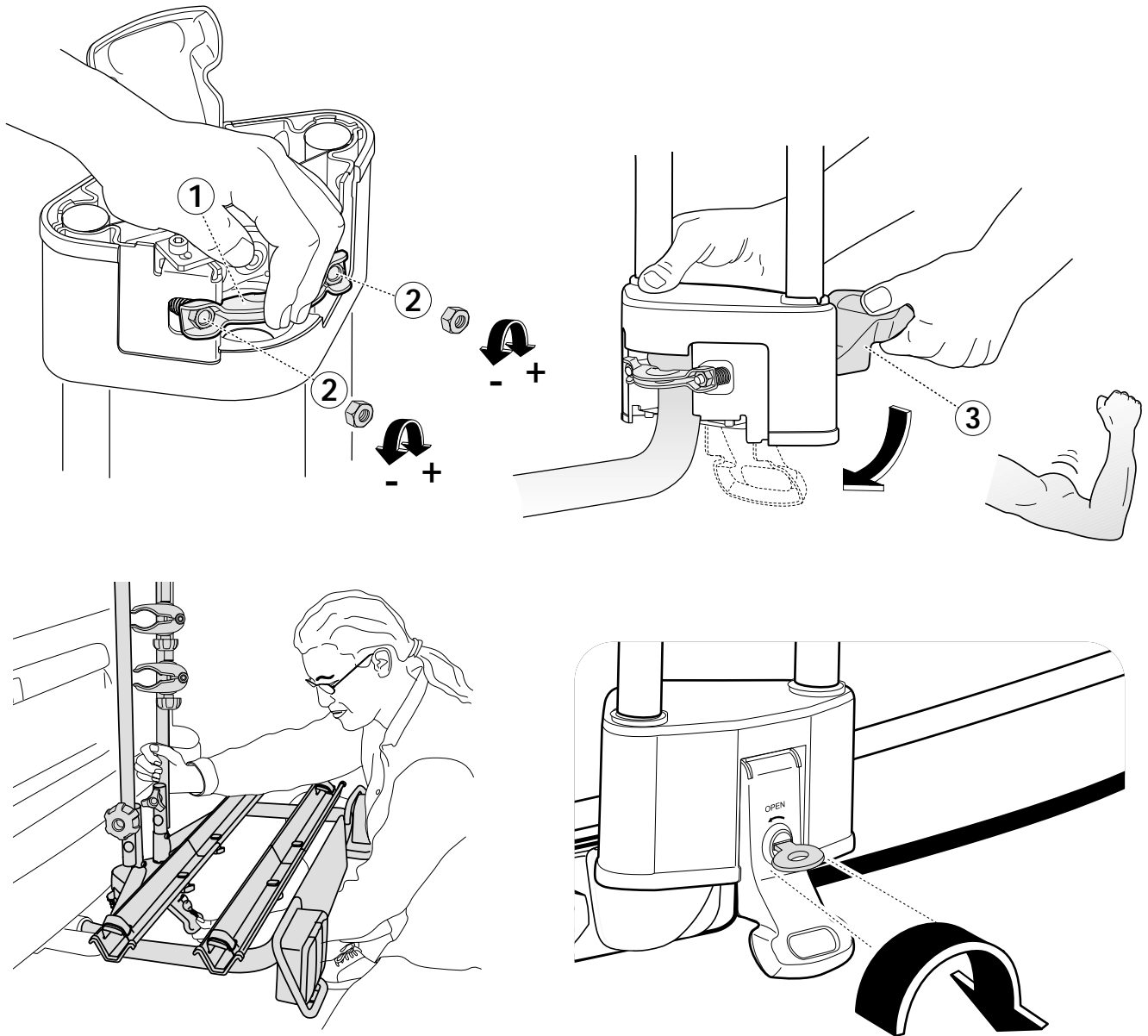
La placa del kit puede colocarse de dos maneras, según la alternativa A o la B. Intente que quede formando un ángulo ligeramente inclinado hacia el automóvil, vea la ilustración C.

### CZ Montáž úchytného plechu

Kit je možné namotovat dvěma způsoby, metodou A nebo B. Pokuste se dosáhnout takového úhlu, aby byl nosič mírně nakloněn k vozidlu.

### PL Sprawdzenie płytek dopasowujących

Płytki dopasowujące mogą być zamontowane w pozycji A lub B. Wybierz taką, która nada bagażnikowi pozycję pokazaną na rysunku C.



### S Justering

Tryck in oket (1) och justera det **lika mycket på båda sidor (2)** så att handtaget (3) ger ett stadigt tryck när det fälls ned. Kontrollera att det griper ordentligt och är glappfritt. Läs alltid. Justering, rengöring och smörjning skall göras vid behov.

### GB Adjustment

Press in the yoke (1) and adjust it **equally on both sides (2)** so that the handle (3) provides steady pressure when it is lowered. Check that it grips securely and that there is no play. Always lock in place. Adjustments, cleaning and lubrication should be carried out whenever necessary.

### D Einstellung

Das Joch (1) eindrücken und **auf beiden Seiten gleich einstellen (2)**, so dass der Griff (3) beim Herunter-klappen einen festen Druck ergibt. Kontrollieren Sie die einwandfreie und Spielfreie Passung. Bei Bedarf nachstellen, reinigen und schmieren.

### F Réglage du porte-vélos

Appuyez sur l'étrier (1) **pour libérer les écrous et ajustez de manière identique des 2 côtés (2)**; une fois rabattue la poignée doit exercer une forte

pression. Vérifier que le porte-vélo soit fermement fixé sur la boule l'attelage.

Toujours verrouiller le porte-vélos. Réglages, nettoyage et lubrification doivent être faits selon les besoins.

### NL Bijstellen

Druk het juk (1) **in en stel het aan beide zijden (2)** even ver bij, zodat de handgreep (3) een stevige tegendruk biedt als die omlaag wordt geklapt. Controleer of een en ander goed en zonder speling in elkaar grijpt. Sluit de houder altijd af. Naar behoefte bijstellen, schoonmaken en smeren.

### FIN Tarkista kulma

Paina (1) sisään ja säädä muttereita **yhtä paljon molemmilta puolilta (2)** niin, että kahvan (3) alapainaminen vaatii kohtuullisesti voimaa. Tarkista, että se lukkiutuu kunnolla paikalleen ja on väljyydetön. Lukitse aina. Säädä, puhdista ja voitele tarpeen vaatiessa.

### E Ajuste

Introduzca la horquilla (1) y ajústela **por igual en ambos lados (2)** de modo que la empuñadura (3) ejerza una presión constante cuando se abata. Compruebe que sujete bien y no tenga juego.

Cierre siempre con llave. Siempre que sea necesario, efectúe un reajuste, limpieza y lubricación.

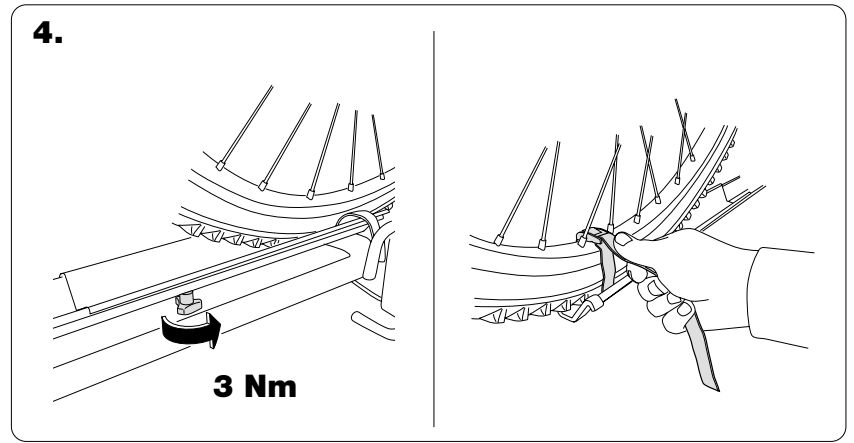
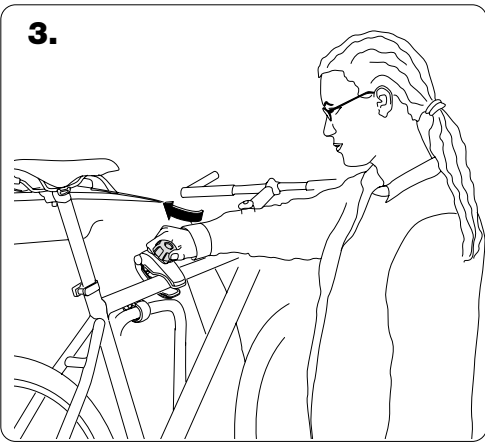
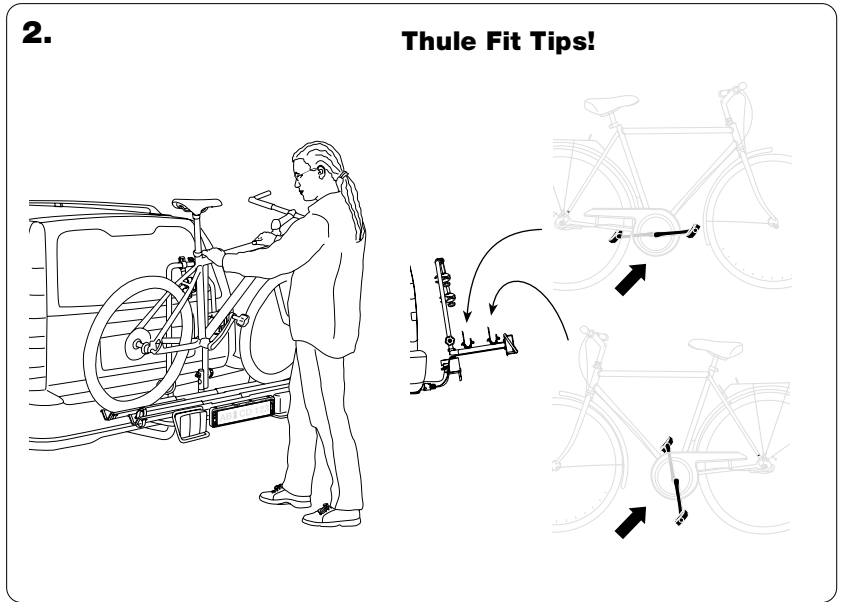
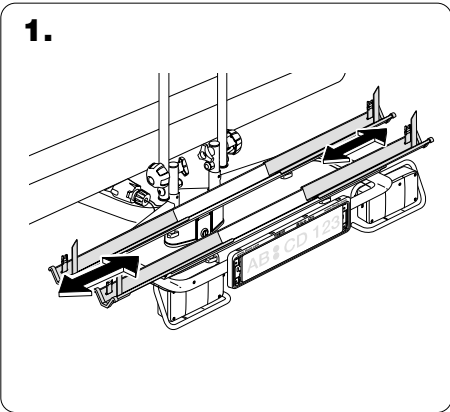
### CZ Zkontrolujte úhel

Stlačte páčku (1) a **srovnejte obě strany tak (2)**, aby držák při stlačování směrem dolů byl pevný (3). Zkontrolujte řádně pevnost a těsnost uchycení. Vždy uzamkněte. Úprava, očista a promazání se dělá podle potřeby.

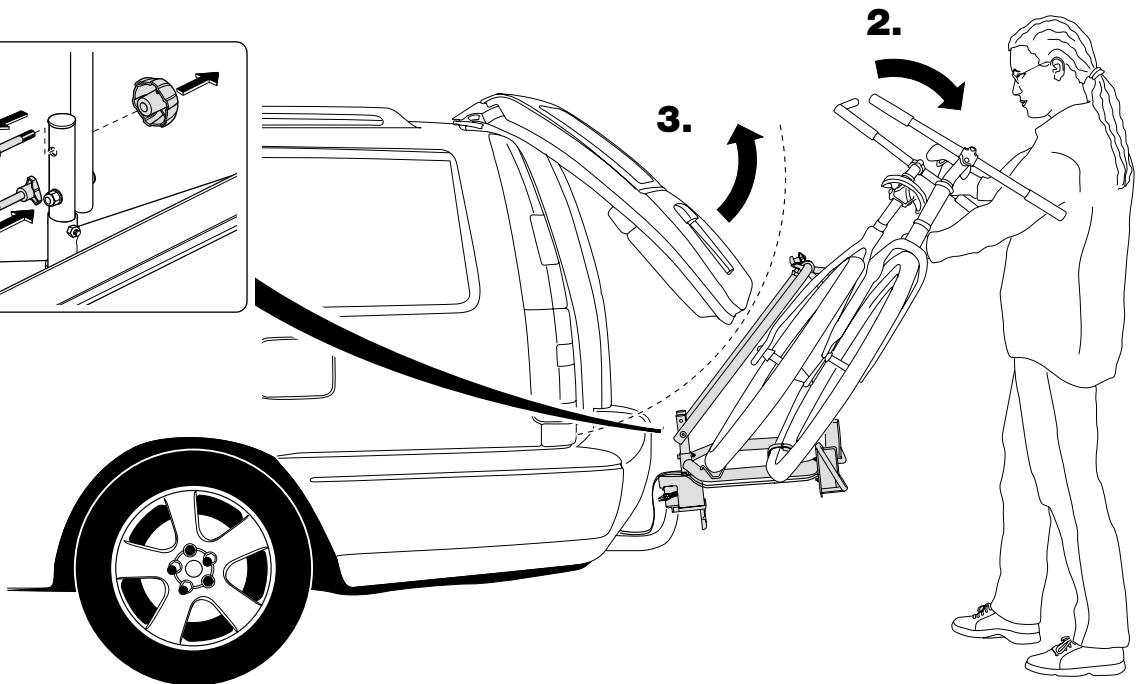
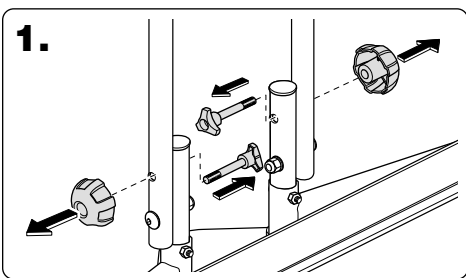
### PL Regulacja

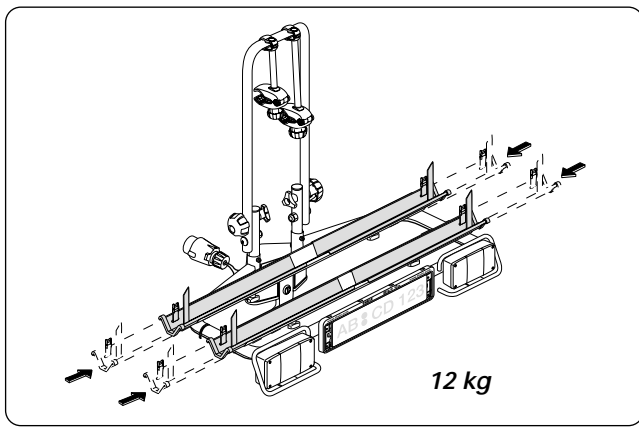
Wsuń jarzmo (1) i dokręć **z jednakową siłą obie nakrętki (2)** tak, aby zamykając dźwignię (3) uzyskać równomierny docisk jarzma. Po zamknięciu sprawdź, czy bagażnik nie rusza się na haku. Po umocowaniu zawsze zamykaj bagażnik na klucz. Pamiętaj o częstym sprawdzaniu poprawności regulacji mocowania bagażnika oraz o czyszczeniu i smarowaniu mechanizmu mocującego oraz haka.

<b>S</b>	Användande	<b>FIN</b>	Käyttö
<b>GB</b>	Use	<b>E</b>	Uso
<b>D</b>	Anwendung	<b>CZ</b>	Použití
<b>F</b>	Utilisation	<b>PL</b>	Eksploatacja
<b>NL</b>	Gebruik		



**Thule Fit Tips!**





## S Viktiga anvisningar

- Cykelhållaren är avsedd för transport av högst 2 cyklar (motsv. 35 kg).
- Förankra ramhållarna och skjut in hjulskenor när cyklar inte transporteras. Se bilden ovan.
- Är bilen utrustad med automatisk öppning av bakluckan skall den kopplas ur eller enbart öppnas manuellt när cykelhållare är monterad.
- Fordonsföraren är ensam ansvarig för att RMS-systemet är i felfritt tillstånd och är väl fastsatt.
- Fordonets förare är ansvarig för att lokalt/regionalt tillämpliga föreskrifter och lagar iakttas.
- Före avfärd skall funktionen hos ljusrampens belysningsenheter kontrolleras. Fordonets dimbakljus skall vara släckt när dimbakljuset är tätt på cykelhållaren.
- Låt inget löst sitta kvar på cyklarna under transport.
- Kontrollera att remmar och andra fästen sitter stabilt och efterdra vid behov.
- Bilens längd ökar när cykelhållaren är monterad. Cyklarna kan öka dess bredd och höjd. Var försiktig vid backning.
- Byt omedelbart skadade eller slitna detaljer.
- Cykelhållaren skall alltid vara låst under färd.
- Vid fordonstutföranden med första typgodkännande efter 1998-10-01 får den monterade cykelhållaren eller den transporterade lasten inte skymma fordonets tredje bromsljus. Fordonets tredje bromsljus skall vara synligt på höger och vänster sida – relativt fordonets längsaxel – i 10° horisontell vinkel, uppåt – relativt lyktans överkant – i 10° vertikal vinkel och nedåt – relativt lyktans underkant – i 5° vertikal vinkel. Fungerar inte detta skall ersättningslampa monteras.
- Bilens köregenskaper kan ändras vid kurvtagning och inbromsning när produkten är monterad. Gällande hastighetsbestämmelser och övriga trafikregler skall alltid följas. Hastigheten skall anpassas till en för omständigheterna och lasten säker nivå. **Warning!** Kör sakta vid farthinder, max hastighet 10 km/h. Terrängkörning är inte tillåten.
- Tandemcyklar får inte transporteras.
- Thule fritar sig ansvar för skador på person och/eller egendom samt förmögenhetsskador till följd där av, försakade av felaktig montering eller användning.
- Modifieringar av produkten får ej göras.

## GB Important instructions

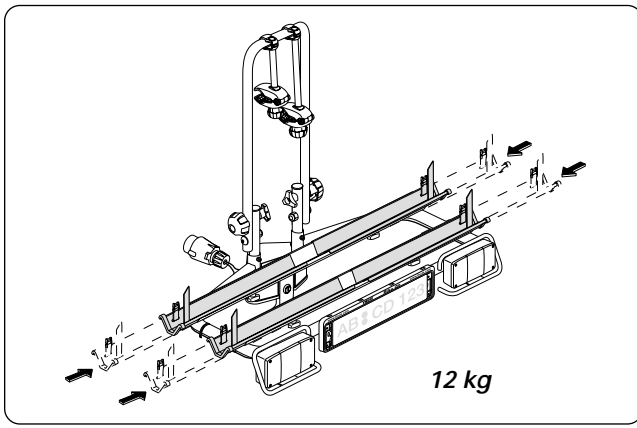
- The bike carrier is intended for carrying maximum 2 bikes (max. 35 kg).
- Secure the frame holders and slide in the wheel rails when no bikes are being carried. See the illustration above.
- If the car is equipped with automatic boot/tailgate opening, this function must be disabled and the luggage compartment opened manually when the bike carrier is fitted.
- The vehicle driver is solely responsible for ensuring that the RMS system is in faultless condition and that it is securely fastened.
- The vehicle's driver is responsible for following local/regional regulations and legislation.
- Prior to departure, the function of the light bar's lamps shall be checked. The vehicle's rear foglights should be switched off when the bike carrier's rear foglight is turned on.
- The bikes should contain no loose items during transport.
- Check that belts and other fasteners are secure, re-tighten if necessary.
- The vehicle's total length increases when the bike carrier is attached. The bikes themselves may increase the vehicle's total width and height. Take especial care when reversing.
- Immediately replace any damaged or worn parts.
- The bike carrier shall always be locked during transport.
- For vehicles first type-approved after 1 October 1998, the fitted bike carrier or the transported goods are not allowed to hide the vehicle's third brake light. The vehicle's third brake light shall be visible from the left and the right sides as follows:
  - relative to the vehicle's longitudinal axis - at a 10° horizontal angle, upwards; relative to the upper edge of the lamp - at a 10° vertical angle and downwards; relative to the lower edge of the lamp - at a 5° vertical angle. If these stipulations are not met, a replacement brake light shall be fitted.
- The car's on-road behaviour may change when taking curves and during braking when this product is fitted. Applicable speed limits and other traffic regulations shall always be followed. Speed should always be tailored to suit safety considerations with regard to traffic conditions and the load being carried. **Warning!** Drive slowly over speed bumps, maximum speed 10 km/h. Off-road driving is not permitted.
- Tandem bikes may not be carried.
- Thule absolves itself of responsibility for any personal injuries or consequential damage to property or wealth caused by incorrect fitting or use.
- Modifications to this product are not permitted.

## D Wichtige Anweisungen

- Der Fahrradhalter ist für maximal zwei Fahrräder (entspricht ca. 35 kg) zugelassen.
- Bei Nichtbenutzung die Rahmenhalter verankern und die Felgenschienen einschieben.
- Bei Heckklappen mit Öffnungsautomatik diese abschalten, d.h. nur manuell öffnen, wenn der Fahrradhalter angebaut ist.
- Der Fahrzeugführer allein ist verantwortlich für den Zustand und die sichere Befestigung des Heckträgersystems und der Ladung.
- Vor Antritt der Fahrt ist die Funktion der Beleuchtungseinrichtungen am Leuchtbalken zu überprüfen. Bei eingeschalteter Nebelschlußleuchte am Leuchtbalken muß die Fahrzeug-Nebelschlußleuchte ausgeschaltet sein, d.h. beide dürfen nicht gleichzeitig leuchten. .
- Alle losen Teile auf und an den Fahrrädern vor dem Transport entfernen.
- Alle Spanngurte und Halterungen auf festen Sitz prüfen und bei Bedarf nachziehen.
- Die Fahrzeuglänge vergrößert sich durch den angebauten Heckträger und – wenn mit Fahrrädern beladen – eventuell auch die lichte Breite und lichte Höhe. Vorsicht beim Rückwärtsfahren.
- Schadhafte oder verschlissene Teile des Heckträgersystems unverzüglich erneuern.
- Während der Fahrt muß der Heckträger immer abgeschlossen sein.
- Bei Fahrzeugausführungen, deren Typgenehmigung erstmals nach dem 01.10.98 erteilt wurde, darf das angebaute Heckträgersystem oder die mitgeführte Ladung die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs nicht verdecken. Die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs muß erkennbar sein: rechts und links – bezogen auf die Fahrzeuglängsachse – in einem Horizontalwinkel von 10°, nach oben – bezogen auf die Leuchtenoberkante – in einem Vertikalwinkel von 10° und nach unten – bezogen auf die Leuchtenunterkante – in einem Vertikalwinkel von 5° erkennbar sein. Wenn diese Werte nicht eingehalten werden, muß eine "dritte" Ersatz-Bremsleuchte angebaut werden.
- Das angebaute Heckträgersystem kann die Fahreigenschaften beim Kurvenfahren und Bremsen beeinflussen. Die Geschwindigkeit ist der Zuladung und den sonstigen Verhältnissen anzupassen. Richtgeschwindigkeiten und sonstige Verkehrsvorschriften des jeweiligen Landes müssen eingehalten werden. **Vorsicht!** Bei Fahrbahnebenheiten unbedingt langsam fahren! Max. 10km/h. Für Geländefahrten nicht zugelassen!
- Das Heckträgersystem ist nicht für Tandemfahrräder zugelassen.
- Thule haftet in keinem Fall für Personen- und/oder Sachschäden oder dadurch bedingte Vermögensschäden infolge unvorschriftsmäßiger Montage oder Anwendung des Produkts.
- Veränderungen an Thule-Produkten sind grundsätzlich nicht zugelassen.

## F Recommandations importantes

- Le porte-vélos est prévu pour le transport d'un maximum de 2 vélos (environ 35 kg).
- Fixer les supports de cadres et rentrer les rails destinés aux roues lorsque le porte-vélos est à vide. Voir fig. ci-dessus.
- Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque le porte-vélos est en place.
- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état et de la fixation correcte de l'équipement RMS.
- Il incombe au conducteur du véhicule de veiller au respect des législations et réglementations locales ou nationales.
- Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage. Le feu AR antibrouillard du véhicule doit être éteint lorsque celui du porte-vélos est allumé.
- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur les vélos en cours de trajet.
- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation; resserrer le cas échéant.
- Le porte-vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent pour leur part modifier sa largeur et sa hauteur. Attention en cas de marche arrière.
- Remplacer immédiatement les éléments endommagés ou usés.
- Le porte-vélos doit toujours être verrouillé en cours de trajet.
- Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01.10.1998, le porte-vélos ou le chargement transporté ne doit pas masquer le troisième feu stop. Ce feu doit être visible du côté droite et du côté gauche sous un angle de 10° dans le plan horizontal par rapport à l'axe du véhicule, vers le haut sous un angle de 10° dans le plan vertical par rapport au bord supérieur du feu, et vers le bas sous un angle de 5° dans le plan vertical par rapport au bord inférieur du feu. Si ce n'est pas le cas, un feu de remplacement est nécessaire.
- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque l'équipement est en place. Les limitations de vitesses et autres règles de circulation en vigueur doivent être bien entendu respectées. La vitesse du véhicule doit par ailleurs être adaptée aux circonstances et en tenant compte des impératifs de sécurité liés au transport des vélos. **Attention!** Roulez doucement pour franchir les ralentisseurs. Max. 10 km/h La conduite en tout-terrain n'est pas autorisée.
- Le transport de tandems est interdit.
- Thule décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels par suite d'une erreur de montage ou d'utilisation.
- L'équipement ne doit faire l'objet d'aucune modification.



## NL Belangrijke instructies

- De fietshouder is geschikt voor het vervoer van maximaal 2 fietsen (overeenkomend met 35 kg.)
- Veranker de framehouders en schuif de wielgoten in als er geen fietsen worden vervoerd. Zie de afbeelding hierboven.
- Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
- De bestuurder van het voertuig is er als enige verantwoordelijk voor dat het RMS-systeem geen gebreken vertoont en goed is vastgezet.
- De bestuurder van het voertuig is er verantwoordelijk voor dat plaatselijk/regionaal geldende voorschriften en wetten in acht worden genomen.
- Voor vertrek moet gecontroleerd worden of de verlichtingseenheden van de lichtbalk functioneren. Het mistachterlicht op de auto mag niet branden als het mistachterlicht op de fietshouder brandt.
- Laat tijdens het vervoer geen losse dingen op de fietsen zitten.
- Controleer of riemen en andere bevestigingen stabiel vastzitten. Zet ze zonodig opnieuw vast.
- Als de fietshouders is gemonteerd, is de auto langer dan normaal. Door de fietsen kunnen de breedte en de hoogte van de auto eveneens toenemen. Wees voorzichtig bij achteruitrijden.
- Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- De fietshouder dient tijdens de rit altijd afgesloten te zijn.
- Bij voertuigen waarvan de eerste typegoedkeuring van na 01-10-1998 is, mag de gemonteerde fietshouder of de vervoerde lading niet het zicht op het derde remlicht van de auto benemen. Het derde remlicht van de auto moet aan de linker- en de rechterkant van de auto (in verhouding tot de lengte van het voertuig) zichtbaar zijn met een horizontale hoek van 10°, naar boven (in verhouding tot de bovenkant van de lamp) met een verticale hoek van 10°, en naar beneden (in verhouding tot de onderkant van de lamp) met een verticale hoek van 5°. Als dit niet werkt, moet een vervangende lamp worden gemonteerd.
- Wanneer het product is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen. U dient zich altijd aan de snelheidsbeperkingen en overige verkeersregels te houden. De snelheid moet worden aangepast aan een gezien de omstandigheden en de lading veilig niveau. **Waarschuwing!** Rij langzaam bij verkeersdrempels, max. snelheid 10 km/h. Terreinrijden is niet toegestaan.
- Tandems mogen niet vervoerd worden.
- Thule wijst elke verantwoordelijkheid voor persoonlijk letsel en/of schades aan eigendommen en hieruit voortvloeiende vermogensschades die zijn veroorzaakt door foutieve montage of foutief gebruik van de hand.
- Er mogen geen wijzigingen in het product worden aangebracht.

## FIN Tärkeitä ohjeita

- Pyöräteline on tarkoitettu korkeintaan 2 pyörän kuljetukseen (noin 35 kg).
- Kiinnitä rungonpitimet ja työnnä rengaskiskot sisään silloin, kun telineessä ei kuljeteta pyöriä. Katso kuva yllä.
- Jos autossa on takaluukun automaattinen avausmekanismi, se on kytkettävä irti tai luukku avattava käsin, jos siihen on kiinnitettyä pyöräteline.
- Ajoneuvon kuljettaja on yksin vastuussa siitä, että RMS-järjestelmä on viattomassa kunnossa ja hyvin kiinnitetty.
- Ajoneuvon kuljettaja on vastuussa siitä, että asiaankuuluvia paikallisia/alueellisia määräyksiä ja lakeja noudatetaan.
- Ennen lähtöä on tarkistettava, että valorampin valaistusyksiköt toimivat.
- Ajoneuvon takasumuvalojen on oltava pois päältä, kun pyörätelineen takasumuvalot ovat päällä.
- Älä jätä mitään irtonaista tavaraa pyöriin kuljetuksen ajaksi.
- Varmista, että rennit ja muut kiinnikkeet ovat tiukasti paikallaan ja kiristä niitä tarvittaessa.
- Auton pituus lisääntyy kun pyöräteline on asennettu. Pyörät voivat lisätä auton leveyttä ja pituutta. Ole varovainen peruuttaessasi.
- Vaihda välittömästi vahingoittuneet tai kuluneet osat.
- Pyörätelineen on oltava lukossa aina kuljetuksen aikana.
- Ajoneuvoissa, joiden ensimmäinen tyyppihväksyntä on saatu 1.10.1998 jälkeen, ei saa asennettu pyöräteline tai kuljetettu lasti peittää ajoneuvon kolmatta jarruvaloa. Ajoneuvon kolmannen jarruvalon on oltava näkyvissä oikealla ja vasemmalla puolella – suhteessa ajoneuvon pituusakseliin - 10° vaakasuorassa kulmassa, ylöspäin – suhteessa valon yläreunaan - 10° pystysuorassa kulmassa ja alaspäin - suhteessa valon alareunaan - 5° pystysuorassa kulmassa. Jos tämä ei onnistu, on asennettava korvaava valo.

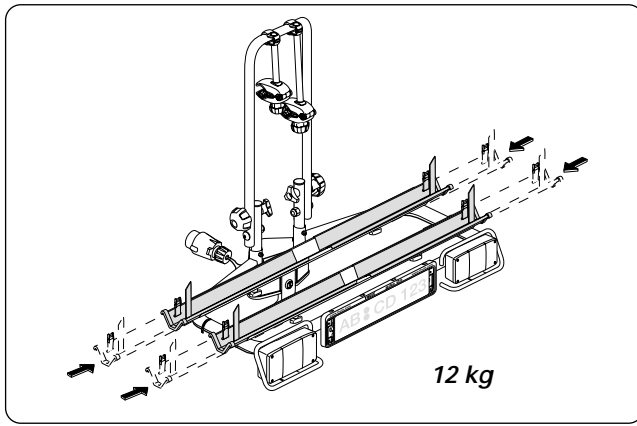
- Auton ajo-ominaisuudet voivat muuttua kääntymisen ja jarrituksen osalta, kun tuote on asennettu. Noudata aina voimassaolevia nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä. Sopeuta nopeutesi olosuhteiden ja lastin huomioiden turvalliselle tasolle. **Varoitus!** Hidasteiden kohdalla on ajettava hitaasti, nopeus kork. 10 km/h. Maastoajo ei sallittu.
- Tandempyöriä ei saa kuljettaa tällä telineellä.
- Thule ei ota vastuuta henkilö- ja/tai omaisuusvahingoista, jotka ovat aiheutuneet tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

## E Instrucciones importantes

- El porta-bicicletas está destinado para el transporte de 2 bicicletas como máximo (equivalentes a 35 kg).
- Sujete las abrazaderas del cuadro y desplace hacia adentro las guías acanaladas para las ruedas cuando no se transporten bicicletas. Vea la ilustración de arriba.
- Si el automóvil va equipado con sistema de apertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- El conductor del vehículo es el único responsable de que el sistema RMS esté en perfecto estado y bien afirmado.
- El conductor del vehículo es responsable del cumplimiento de las reglas y leyes locales/regionales aplicables.
- Antes del viaje deberá controlar el funcionamiento de las unidades de alumbrado del panel para las luces traseras. Las luces traseras del vehículo deberán estar apagadas cuando las luces del porta-bicicletas estén encendidas.
- No deje nada suelto en las bicicletas durante el transporte.
- Controle que las correas y otras sujeciones sean estables y reapriételas si fuera necesario.
- Cuando el porta-bicicletas está montado aumenta la longitud del automóvil. Las bicicletas pueden aumentar su anchura y altura. Conduzca con cuidado al hacer marcha atrás.
- Reemplace inmediatamente las piezas dañadas o desgastadas.
- El porta-bicicletas deberá estar siempre cerrado con llave durante el viaje.
- En ejecuciones de vehículo con la primera aprobación de tipo después de 1998-10-01 el porta-bicicletas montado o la carga transportada no deberán ocultar la tercera luz de freno del vehículo. La tercera luz del freno del vehículo deberá ser visible en los lados derecho e izquierdo –con respecto al eje longitudinal del vehículo– en un ángulo horizontal de 10°; hacia arriba –con respecto al borde superior de la lámpara– en un ángulo vertical de 10°; y hacia abajo –con respecto al borde inferior de la lámpara– en un ángulo vertical de 5°. Si esto no funcionara deberá montarse una lámpara de sustitución.
- Cuando el producto está montado, las características de conducción del vehículo pueden alterarse al tomar curvas y frenar. Siempre deberán seguirse los límites de velocidad vigentes y demás reglas de tráfico. La velocidad deberá adaptarse a un nivel seguro considerando las circunstancias. **¡Atención!** Conducir despacio sobre las elevaciones de amortiguación de marcha; velocidad máx. 10 km/h. No está permitida la conducción todo terreno.
- No está permitido transportar bicicletas tandem.
- Thule no asume responsabilidad alguna por daños personales y/o a la propiedad, ni daños patrimoniales como consecuencia de un montaje o uso erróneo.
- No está permitido hacer modificaciones en el producto.

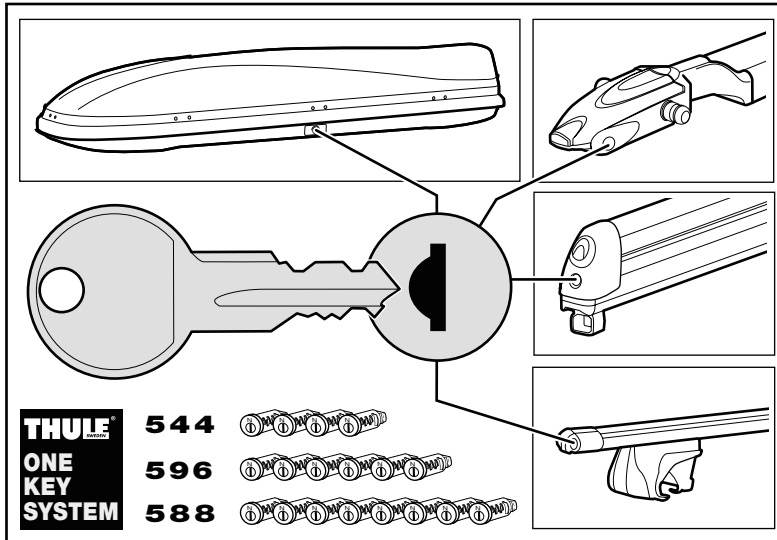
## CZ Důležitá upozornění

- Nosič kol je pouze k dopravě max. 2 jízdních kol (cca 35 kg).
- V případě, že nemáte kola naložena, zakotvíte vidlice a sklopte držáky kol. Viz obrázek!
- U víka zavazadlového prostoru s automatickým otevíráním musí být tato funkce vypnuta, tzn. v případě namontovaného nosiče otevírat pouze ručně.
- Řidič vozidla je vždy zodpovědný za správnou funkci a upevnění nosiče.
- Řidič vozidla je zodpovědný za dodržení všech místních pravidel a zákonů.
- Před jízdou vždy přezkontrolujte funkci světelného panelu. Zadní mlhovky vozidla musí být zhasnuty, když jsou zapnuté mlhovky na světelném panelu na nosiči.
- Nezapomeňte něco volně ležet na kole. Přezkontrolujte, že řemeny a podobné jsou utažené, eventuálně je přitáhněte.
- Uvědomte si, že nosič Vaše vozidlo prodlouží a může též zvětšit výši a šíři Vašeho vozidla. Dejte pozor při couvání!
- Okamžitě vyměňte poškozené díly nosiče.
- Na vozidlech s typovým uznáním po 1. říjnu 1998 nesmí nosič nebo náklad zastínit 3. brzdné světlo
- 3. brzdné světlo musí být vidět vodorovně na levé a na pravé straně – relativně k ose vozidla 10° a 5° svisle nahoru a dolů k ose vozidla. Není-li to dosažitelné musíte namontovat 3. brzdné světlo na světelný panel nosiče.
- Nosič může mít vliv na jízdní a brzdící vlastnosti vozidla. Vždy dodržujte platná omezení rychlosti a dopravní předpisy. Přizpůsobte rychlost vozidla nákladu. **Pozor!** Při velkých nerovnostech vozovky jezděte bezpodmínečně pomalu! Max. 10km/h. Nepoužívejte při jízdě v terénu!
- Nosič není určen k dopravě tandemů.
- Thule nebere žádnou odpovědnost za škody způsobené osobám nebo majetku následkem nesprávné montáže nebo užití produktu.
- Produkt nesmí být modifikován.



## PL Ważne uwagi

- Bagażnik przeznaczony jest do przewozu 2 rowerów o masie łącznej do 35 kg.
- Gdy bagażnik jest pusty, zawsze zabezpieczaj wsporniki ram i wsuwasz szyny tak, jak pokazuje ilustracja.
- Nie korzystaj ze zdalnego otwierania klapy tylnej - gdy bagażnik jest zamontowany otwieraj ją wyłącznie ręcznie.
- Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za stan techniczny bagażnika RMS i prawidłowe jego zamontowanie.
- Kierowca pojazdu zobowiązany jest do przestrzegania odpowiednich przepisów lokalnych.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy skontrolować prawidłowość funkcjonowania świateł zainstalowanych na bagażniku. Tylne światła przeciwmgłowe w samochodzie muszą być wyłączone, jeżeli na bagażniku są zapalone światła o podobnym przeznaczeniu.
- Podczas transportu rowerów nie mogą znajdować się na nich żadne nieprzymocowane na stałe przedmioty.
- Należy również sprawdzić, czy paski, rzemienie oraz inne uchwyty nie są obluźnione. W razie potrzeby trzeba je dociągnąć lub dokręcić.
- Po zamontowaniu bagażnika na samochodzie zwiększa się jego długość. Założenie na nim rowerów może zwiększyć jego szerokość i wysokość.
- W związku z tym podczas cofania się należy zachować ostrożność.
- Zużyte lub uszkodzone części trzeba natychmiast wymienić na nowe.
- Podczas jazdy bagażnik powinien być zawsze zamknięty na klucz.
- Zgodnie z przepisami, obowiązującymi od 1 października 1998 roku, bagażnik oraz znajdujący się na nim ładunek nie mogą zasłaniać dodatkowego (środkowego) światła hamowania. Światło to musi być widoczne w poziomie pod kątem 10° z lewej i prawej strony podłużnej osi samochodu oraz w pionie pod kątem 10° mierzonych od górnej krawędzi światła, jak również pod kątem 5° od jego dolnej krawędzi. Jeżeli powyższe wymagania nie są spełnione, kierowca jest zobowiązany umieścić na bagażniku dodatkowe światło hamowania.
- Po założeniu bagażnika właściwości jezdne pojazdu mogą ulec zmianie szczególnie na zakrętach i podczas hamowania. Dlatego ważne jest przestrzeganie ograniczeń prędkości oraz innych przepisów drogowych. Ważne jest również dostosowanie sposobu jazdy do aktualnych warunków drogowych. **Uwaga!** Przez garby ograniczające prędkość i innego rodzaju wyboje przejeżdżaj bardzo ostrożnie z prędkością nie większą niż 10 km/h. Jazda terenowa jest zabroniona.
- Bagażnik nie jest przeznaczony do przewozu tandemów.
- Thule nie bierze na siebie odpowiedzialności za obrażenia ciała oraz szkody materialne spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się bagażnikiem lub nieodpowiednim jego zamontowaniem.
- Żadne modyfikacje produktu nie są dozwolone.



**THULE**<sup>®</sup>  
 SWEDEN

Box 69, 330 33 Hillerstorp, SWEDEN  
[www.thule.com](http://www.thule.com)